

إذا درست في بلد آخر وترغب في مواصلة تكوينك أو العمل في إقليم إيوسکادي، يمكنك معادلة دراساتك أو التصديق عليها ليتم الاعتراف بها رسمياً هنا.

### المعادلة

هي الاعتراف الرسمي بالتكوين الذي تم إنجازه في بلد آخر، تتمكن المعادلة من مواصلة الدراسة في المستوى التعليمي التالي.

### التصديق

يشير إلى الاعتراف بدراسات جزئية أو مواد دراسية محددة. معادلة الدراسات غير الجامعية والتصديق عليها

# معادلة الدراسات غير الجامعية و التصديق عليها

## كيفية و مكان تقديم طلبات المعادلة

### ما هي الدراسات التي يمكن معادلتها أو التصديق عليها؟

- للحصول على معادلة التعليم الثانوي الإلزامي (ESO)، يجب عليك تقديم شواهد نقط السنوات الأربع السابقة للسنة الأولى من البكالوريا.
- للحصول على معادلة البكالوريا، يجب عليك تقديم شواهد نقط السنوات الثلاث الأخيرة بالإضافة إلى شهادة البكالوريا، إذا كانت صادرة من بلدك الأصلي.
- للحصول على معادلة السنة الأولى من البكالوريا، يجب عليك تقديم شواهد نقط السنوات الثلاث الأخيرة، بالإضافة ما يعادل السنة الأولى من البكالوريا.
- يجب أن تكون هذه الدراسات معتمدة رسمياً في النظام التعليمي في بلدك الأصلي، وأن تكون الدراسات كاملة قد تم اجتيازها بنجاح.
- يجب أن يكون هناك مطابقة أكاديمية كافية، من حيث المدة والمحنوى، فيما يتعلق بالدراسات أو الدبلوم الإسباني.

إذا كنت ترغب في التسجيل في أي من المستويات التعليم الابتدائي أو التعليم الثانوي الإلزامي، فلن تحتاج إلى القيام بأي إجراءات تتعلق بمطابقة الدراسات.

### مطابقة الدراسات التي يراد معادلتها أو التصديق عليها

-  **التعليم الثانوي الإلزامي أو البكالوريا**
- إذا كان بلدك الأصلي مدرجاً في جدول معادلة الدراسات حسب البلدان، فيجب عليك اتباع الإرشادات المخصصة لبلدك. إذا لم يكن بلدك الأصلي مدرجاً في هذا الجدول، فيجب عليك تقديم الوثائق العامة المذكورة أعلاه.

### التكوين المهني

إذا كنت غير متأكد من سلك التكوين المهني الذي يمكنك أن تعادل به دراساتك، يمكنك زيارة الموقع الإلكتروني IVAC-EEI للمعهد الباسكي للمعرفة الخاصة بالتكوين المهني و اختيار التكوين المناسب لك.

## الوثائق الأكاديمية المطلوبة

يجب أن تكون الوثائق أصلية ( يجب أن تكون الدراسات الأجنبية معترف بها رسمياً في بلدك الأصلي )

بالنسبة للتكتوين المهني، بالإضافة إلى الشهادة الأصلية و كشف النقاط الأكاديمي، يجب تقديم برنامج الدراسة الأصلي مع المحتوى التفصيلي لكل مادة.

يجب أن تكون كل الوثائق مصادقاً عليها ( باستثناء دول الاتحاد الأوروبي وسويسرا )

### أنواع المصادقات:

- التصديق الدبلوماسي يتم ذلك من خلال قنصليات أو سفارات بلد المقصد (ثلاثة اختام: وزارة التعليم، وزارة الخارجية، والقنصلية الإسبانية)
- تصديق لاهي: هو شكل مبسط من التصديق يستخدم بين الدول الأطراف في اتفاقية لاهي.



يجب ترجمة جميع الوثائق الأكاديمية المكتوبة بلغة غير الباسكية أو الإسبانية ترجمة رسميةً بإحدى الطرق التالية:

- ترجمة ملحة، من قبل متخصصين معتمدين أو مسجلين في إسبانيا (مترجم/ة/محلف/ة).
- أي تمتيلية دبلوماسية أو قنصلية إسبانية في الخارج.
- التمثيلية الدبلوماسية أو القنصلية في إسبانيا لبلد جنسية مقدم الطلب، أو إن اقتضت الحال، بلد مصدر الوثيقة.



- الطلب عبر الانترنت**  
تبدأ عملية التقديم عبر موقع الإلكتروني إيكاسغونيا (Ikasgunea).

يجب عليك القيام بالخطوات التالية:

- إملاء الطلب ودفع الرسوم المناسبة حيث سيتم توفير إيصال الدفع من قبل التطبيق نفسه (رسومات التعليم الثانوي الإلزامي مجانية)
- اطبع الوثائقين المذكورتين السابقتين و قم بتوقيع الطلب.

### تقديم الوثائق شخصياً

أخيراً، يجب عليك تقديم هاتين الوثائقين مع بقية الوثائق الأكاديمية إلى مصلحة خدمات التسجيل Zuzenean ( في مبني بلديكم لإرسالها الكترونياً ).

### كيفية الحصول على شهادتك بعد الموافقة عليها

إذا حصلت على شهادة المعادلة أو المصادقة على دراساتك، فستتوصّل رسالة نصية أو بريداً إلكترونياً يُخبرك بتوفّر الوثيقة الرسمية على موقع الإلكتروني:

[ikasgunea.euskadi.eus](http://ikasgunea.euskadi.eus)

